

**Amendment No. 1 to Contract
on Clinical Trial**

**Dodatek č. 1 ke Smlouvě
o klinickém hodnocení**

concluded on 07. 11. 2014 by and between

uzavřené dne 07. 11. 2014 mezi

F. Hoffmann-La Roche Ltd, having a place of business at Grenzacherstrasse 124, 4070 Basel, Switzerland

F. Hoffmann-La Roche Ltd, se sídlem Grenzacherstrasse 124, 4070 Basilej, Švýcarsko

represented by Quintiles Czech Republic s.r.o., having a place of business at Radlická 714/113a, 158 00 Praha 5, Czech Republic
(Hereinafter referred to as the 'Sponsor')

zastoupená společností Quintiles Czech Republic s.r.o., se sídlem Radlická 714/113a, 158 00 Praha 5, Česká republika
(dále jen „Zadavatel“)

and

a

Contractual research organization

Smluvní výzkumná organizace

Quintiles Czech Republic, s.r.o., having a place of business at Radlická 714/113a, 158 00 Praha 5, Czech Republic, Identification number: 247 68 651, Tax Identification number: CZ247 68 651
(Hereinafter referred to as the 'Contractual research organization')

Quintiles Czech Republic, s.r.o., se sídlem Radlická 714/113a, 158 00 Praha 5, Česká republika, IČ: 247 68 651, DIČ: CZ247 68 651
(dále jen „Smluvní výzkumná organizace“)

and

a

Nemocnice Na Bulovce, having a place of business at Budínova 67/2, 180 81 Praha 8, Czech Republic, Identification number: 00064211, Tax identification number: CZ00064211, represented by [REDACTED]

Nemocnice Na Bulovce, se sídlem Budínova 67/2, 180 81 Praha 8, Česká republika, Identifikační číslo: 00064211, Daňové identifikační číslo: CZ00064211, zastoupená [REDACTED]

(Hereinafter referred to as the "Medical Facility")

(dále jen „Zdravotnické zařízení“)

and

a

[REDACTED], Address: [REDACTED]
[REDACTED] date of birth: [REDACTED]

[REDACTED] Adresa: [REDACTED]
[REDACTED] datum narození: [REDACTED]

(Hereinafter referred to as the "Principal Investigator")

(dále jen „Hlavní zkoušející“)

Preamble

Preamble

WHEREAS:

S OHLEDEM NA TO, ŽE

A. The Parties have concluded on 07. 11. 2014 the Contract on Clinical Trial (hereinafter the „Agreement“), Protocol No. GA28950,


A. Strany uzavřely dne 07. 11. 2014 Smlouvu o klinickém hodnocení (dále jen „Smlouva“), protokol č. GA28950,


B. The Parties wish to change the terms and conditions of the Agreement as set out below.

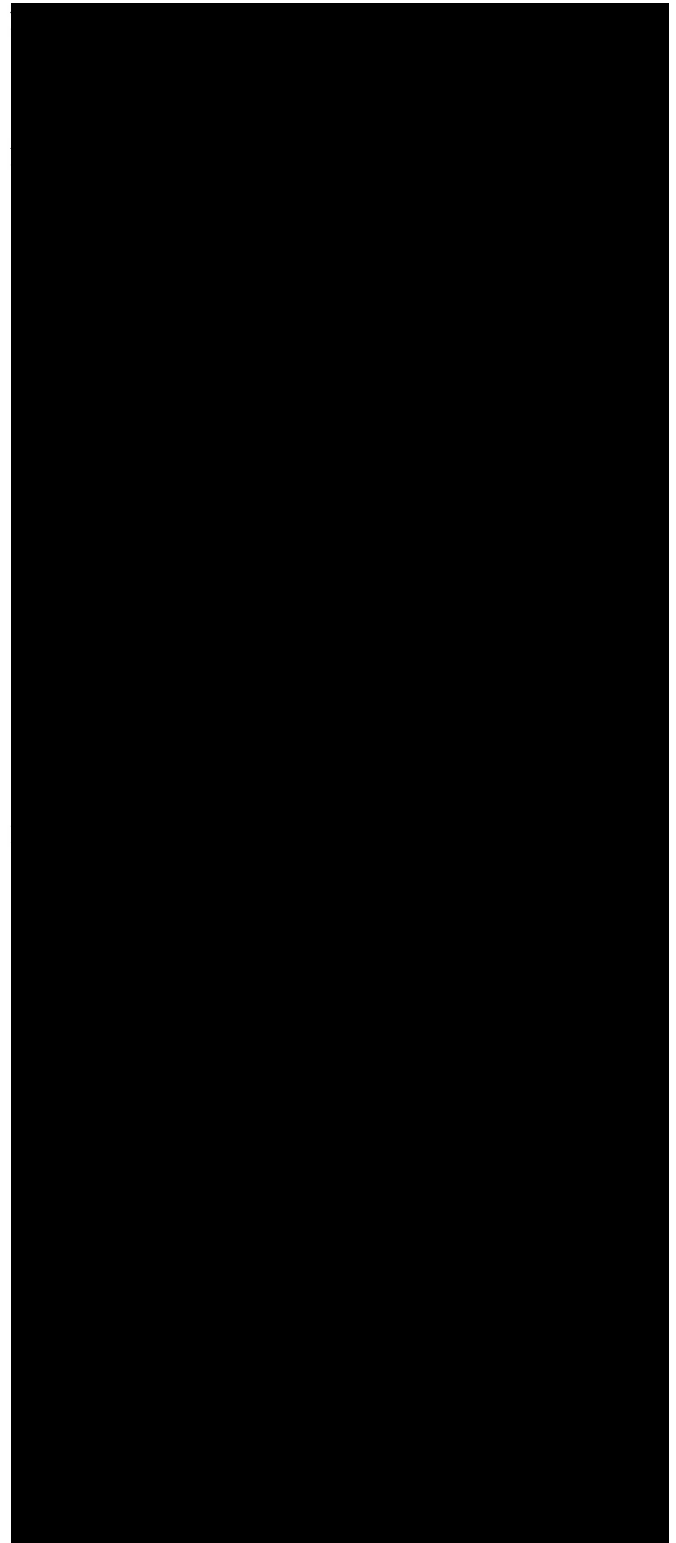
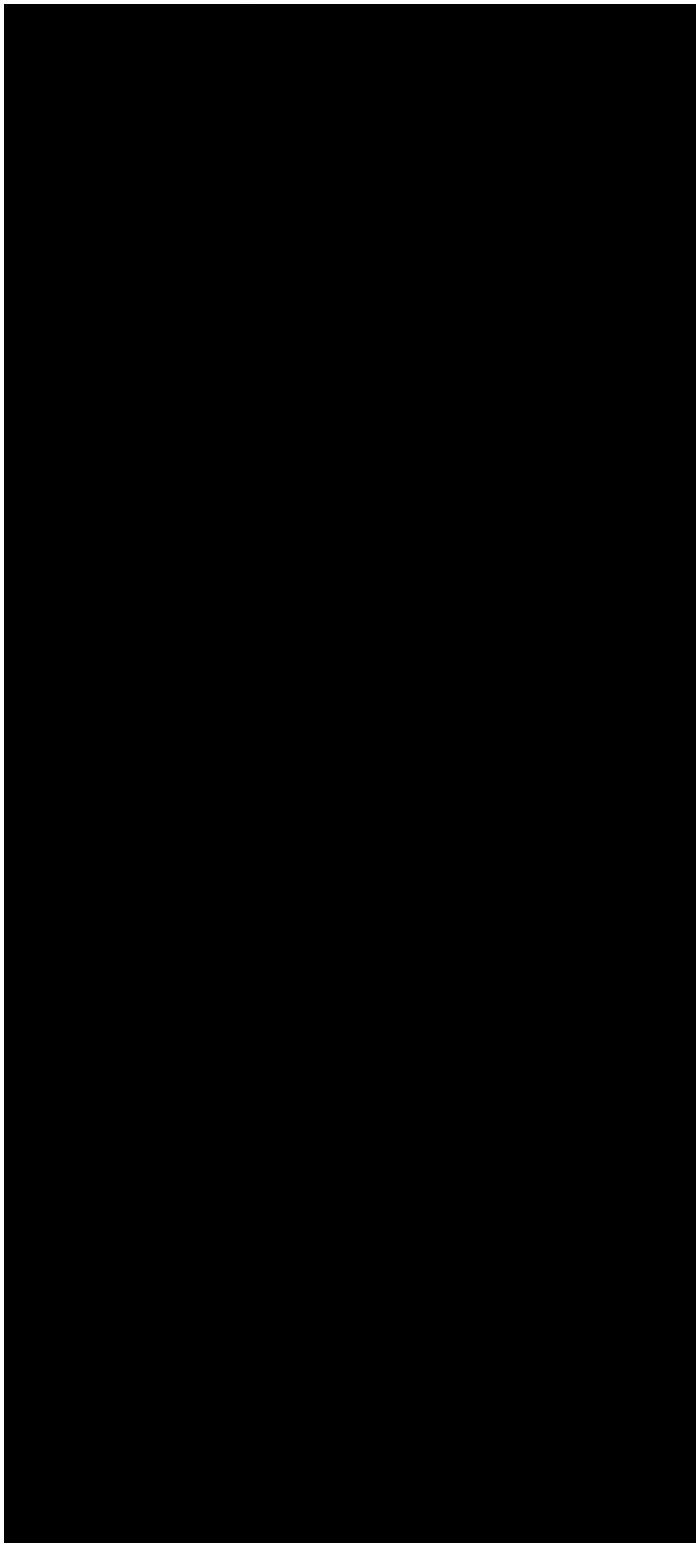
B. Strany mají zájem změnit náležitosti a podmínky Smlouvy tak, jak je stanoveno níže.

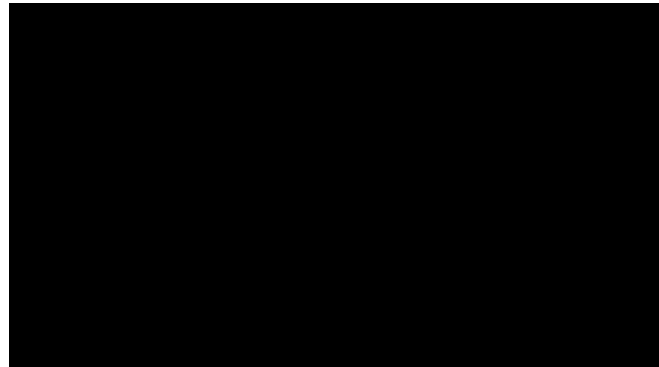
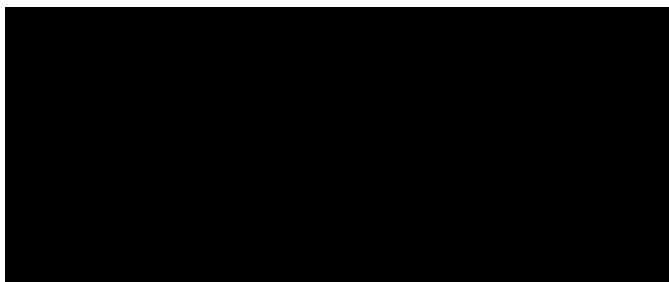
NOW THEREFORE THE PARTIES HAVE AGREED SE STRANY DOHODLY A UZAVŘELY UPON AND CONCLUDED THIS NÁSLEDUJÍCÍ

Amendment No. 1 to the Agreement**Dodatek č. 1 ke Smlouvě****Article I.****Článek I.**

The Parties agreed on the following changes in the “Article XIII. Financial aspects”, Paragraph “”, of the Agreement:

Strany se dohodly na následujících změnách v “Článku XIII. Finanční aspekty”, odstavci “”, Smlouvy:





The Contractual parties hereby agree that Protocol of this Study as well as the Budget of this Study constitutes their trade secret.

Smluvní strany se dohodly, že předmětem obchodního tajemství dle této smlouvy jsou protokol studie a její rozpočet.

Article II.

Článek II.

The Parties hereby agree that all other terms and conditions of the Agreement shall remain unaffected by this Amendment No. 1.

Strany tímto souhlasí s tím, že všechny ostatní náležitosti a podmínky Smlouvy zůstávají tímto Dodatkem č. 1 nedotčeny.

Article III.

Článek III.

1. This Amendment No. 1 shall become valid and effective upon its signing by all Parties. The Parties hereby agree that performance under Article I. of this Amendment will be applied retroactively from the last date of approval of Protocol Amendment version 5 (VHP) by the relevant ethics committees and regulatory authorities.

1. Tento Dodatek č. 1 nabývá platnosti a účinnosti dnem jeho podpisu všemi Stranami. Smluvní strany tímto souhlasí, že plnění dle článku I. tohoto Dodatku bude uplatněno zpětně od posledního data schválení Dodatku k protokolu verze 5 (VHP) příslušnými etickými komisemi a regulačními orgány.

2. This Amendment No. 1 has been written in four counterparts, each contracting party obtaining one of them.

2. Tento Dodatek č. 1 byl vyhotoven ve čtyřech stejnopisech, přičemž každá smluvní strana obdrží po jednom.

3. In witness of their consent to the wording hereof, the Parties sign this Amendment No. 1.

3. Na důkaz souhlasu se zněním Dodatku č. 1 připojují Strany své podpisy.

Sponsor

Signed by Quintiles Czech Republic s.r.o., under a Power of Attorney, for and on behalf of F. Hoffman – La Roche Ltd:

Name:
Position:

Signature:
Under a Power of Attorney, F. Hoffman – La Roche Czech Republic, s.r.o.

Date:

Zadavatel

Podepsáno společností Quintiles Czech Republic s.r.o., na základě plné moci v zastoupení F. Hoffman – La Roche Ltd:

Jméno:
Funkce:

Podpis:
Na základě plné moci

Datum:

Principal Investigator

Name:

Signature:

Date:

Hlavní zkoušející

Jméno:

Podpis:

Datum:

Medical Facility

Name:

Position:

Signature:

Date:

Zdravotnické zařízení

Jméno:

Funkce:

Contractual Research Organization

Name:

Position:

Signature:

Under a Power of Attorney, F. Hoffman – La Roche Czech Republic, s.r.o.

Date:

Smluvní zdravotnická organizace

Jméno:

Funkce:

Podpis:

Na základě plné moci

Datum: